

نموذج (أ) Form (A)

طلب ترخيص شركة كويتية Application for Licensing a Kuwaiti Company

☐ with Incentives

مع مزايا ☐

Application No.: _____

رقم الطلب :

Application Submission Date: _____

تاريخ تقديم الطلب :

Form (A)

Application for Licensing a Kuwaiti Company

نموذج (أ)

طلب ترخيص شركة كويتية

Information of the Mother Company / Investor:

بيانات الشركة الأم / المستثمر :

Name	_____	الاسم
Nationality	_____	الجنسية
Address	_____	العنوان الرئيسي
Postal Address	_____	العنوان البريدي
Telephone	_____	الهاتف
Fax	_____	الفاكس
E-mail	_____	البريد الالكتروني

Information of the Investment Entity to be established:

بيانات الكيان الاستثماري المراد تأسيسه :

Legal Form:

الشكل القانوني:

- ☐ Limited Liability
☐ Single Person
☐ Shareholding

- ☐ ذات مسؤولية محدودة
☐ الشخص الواحد
☐ المساهمة

Economic Activity: _____ اسم النشاط الاقتصادي :

Economic Sector Type:

نوع القطاع الاقتصادي :

- ☐ Services
☐ Industrial
☐ Primary

- ☐ خدمي
☐ صناعي
☐ أولي

Commercial Code: _____ رقم التصنيف التجاري :

Objectives: _____ الأغراض :

هيكل رأس المال:

Cash: _____ نقدي:

In-kind Contribution: _____ عینیں:

Total Capital: _____ **إجمالي رأس المال:**
(KWD) **(دينار كويتي)**

حجم الاستثمار :

الانفاق، الرأسمالي: _____

Working Capital: _____ رأس المال العامل:

Fixed Assets: _____ الأصول الثابتة:

Total Investment Value: _____ : إجمالي حجم الاستثمار :
(KWD) (دينار كويتي)

بيانات المساهمين / الشركاء :

[illegible]

Requested Incentives and Exemptions:

٣. المزايا والإعفاءات المطلوبة

1. Exemption from income tax for a period not exceeding ten years from the date of the actual commencement of operations of the licensed investment entity.

☐

١. الإعفاء من ضريبة الدخل لمدة لا تزيد على عشر سنوات من تاريخ بدء التشغيل الفعلي في الكيان الاستثماري المرخص فيه.

(In accordance with the mechanism adopted by KDIPA's Board of Directors: Director General Decision No. 16 of 2016)

(وفقاً للآلية المعتمدة من مجلس إدارة الهيئة: قرار المدير العام رقم 16 لسنة 2016)

2. Total or partial exemption from customs taxes and duties or any other fees that might be imposed on imports for the purposes of direct investment from the following:

☐

٢. الإعفاء الكلي أو الجزئي من الضرائب والرسوم الجمركية أو أي رسوم أخرى قد تستحق على الواردات اللازمة لأغراض الاستثمار المباشر مما يلي:

- a. Machinery, tools, equipment and means of transport and other technological devices.
- b. Spare parts and needed maintenance supplies described in the previous sub-section.
- c. Merchandise, raw materials, partially manufactured goods, wrapping and packaging materials.

- أ. الآلات والأدوات والمعدات ووسائل النقل وغيرها من الأجهزة التكنولوجية.
- ب. قطع الغيار ومستلزمات الصيانة اللازمة لما ورد في البند السابق .
- ج. المستلزمات السلعية، المواد الأولية، البضائع المصنعة جزئياً، ومواد التغليف والتعبئة .

3. The use of land and real estate allocated to KDIPA or that is subjected to its supervision or management in accordance with the principles and rules established by KDIPA's Board of Directors in this regard (as available).

☒

٣. لانتفاع بالأراضي والعقارات المخصصة للهيئة أو التي تخضع لإشرافها أو إدارتها، وذلك وفقاً للأسس والقواعد التي يضعها مجلس إدارة الهيئة في هذا الشأن (حين توافرها).

4. The employment of foreign labor required for the investment, in accordance with the principles and conditions established by the decision of the Council of Ministers with respect to the required minimum percentage of national employment.

☒

٤. استخدام العمالة الأجنبية اللازمة للاستثمار وذلك وفقاً للأسس والضوابط التي يصدر بها قرار مجلس الوزراء بشأن الحد الأدنى لنسبة العمالة الوطنية الواجب توفرها.

Required Documents (Attachments):

الوثائق المطلوبة (مرفقات):

Documents for the Mother company:

وثائق الشركة الأم:

- A certified copy of the Mother Company's Memorandum and Articles of Association, and a certificate evidencing its existence. *
- نسخة معتمدة من عقد تأسيس الشركة الأم ونظامها الأساسي، وما يفيد بأنها قائمة.*
- A written approval from the concerned authority at the Mother Company for establishing the investment entity in the State of Kuwait, such that this approval shall be explicit and unconditional to any other approval inside or outside the State of Kuwait. *
- موافقة كتابية من الجهة المختصة بالشركة الأم على تأسيس الكيان الاستثماري في دولة الكويت على أن تكون الموافقة صريحة وغير معلقة على أية موافقة أخرى سواء داخل دولة الكويت أو خارجها.*
- Copies of certificates and registration numbers of trademarks, patents, industrial and technological designs registered in its name, both inside the Mother Company's country of origin, and outside it including in the State of Kuwait. * (As available)
- نسخ من شهادات وأرقام تسجيل العلامات التجارية وبراءات الاختراع والرسوم والنماذج الصناعية المسجلة باسمها داخل موطن الشركة الأم وخارجها بما فيها دولة الكويت.* (ان وجدت).

Documents for the Investment Entity to be Established:

وثائق الكيان الاستثماري المراد تأسيسه:

- A filled copy of the Public Authority for Industry (PAI) Application Form (in case of an industrial project).
- نسخة معبئة من النموذج الخاص بالهيئة العامة للصناعة (في حال المشروع الصناعي).
- Three hard copies and an electronic copy of the project's initial study (according to the attached Introductory Guide).
- ثلاث نسخ من الدراسة المبدئية للمشروع ونسخة الكترونية (وفق الدليل الإرشادي المرفق).
- Legal document supporting the designated for managing the Investment Entity to be established in the State of Kuwait issued by the concerned authority in the Mother Company and showing the scope and date of its validity. *
- سند قانوني للمخول بإدارة للكيان الاستثماري المراد تأسيسه في دولة الكويت، على أن يكون صادراً من الجهة المختصة داخل الشركة الأم ومحرراً به نطاق وتاريخ صلاحية سريانه.*
- Copy of the Civil ID or the Passport of the investment entity manager.
- نسخة من البطاقة المدنية أو جواز سفر لمدير الكيان الاستثماري.

Required Documents (Attachments):

الوثائق المطلوبة (مرفقات):

Copies of the investment entity requirements:

نسخ من احتياجات الكيان الاستثماري :

- a. *Lists of imports, costs, sources of origin, and value.*
(KDIPA's Form)
- b. *Total national and foreign labor and the percentage of each according to the nature of the work, annual costs, and the proposed internal and external training programs.*
(KDIPA's Form)

- أ. قوائم الواردات وتكاليفها ومصادرها وقيمتها.
(النموذج الخاص بالهيئة)
- ب. إجمالي العمالة الوطنية والأجنبية مع بيان نسبة كل منها وفقا لطبيعة العمل وتكاليفها السنوية والبرامج التدريبية المقدمة لها داخل البلاد وخارجها
(النموذج الخاص بالهيئة)

Documents for the Applicant:

وثائق مقدم الطلب:

- A copy of the applicant's Civil ID or Passport.
- A Power of Attorney/ Authorization Letter from the shareholders/ partners to the applicant.*

- نسخة من البطاقة المدنية أو جواز السفر لمقدم الطلب.
- وكالة /كتاب تفويض من المساهمين/الشركاء لمقدم الطلب.*

Note: (*) to be as followed:

ملاحظة: (*) على أن تكون على النحو التالي:

- Original copy in English certified by the Embassy of the State of Kuwait in the country of origin of the Mother Company and certified by the Ministry of Foreign Affairs in the State of Kuwait.
- A translated copy in Arabic certified by the Ministry of Justice in the State of Kuwait (Translation Section).

- نسخة أصلية باللغة الانجليزية مصدقة من سفارة دولة الكويت في بلد الشركة الأم ومصدقة من وزارة الخارجية في دولة الكويت.
- نسخة مترجمة باللغة العربية ومعتمدة من وزارة العدل في دولة الكويت، إدارة الشؤون الإدارية (قسم الترجمة).

I, the undersigned and the designated signatory
on behalf of:

أقر أنا الموقع أدناه والمفوض بالتوقيع عن:

Declare that all the information provided in
this application and in the attached documents
submitted is valid and correct.

بأن المعلومات الواردة في هذا الطلب وكافة الأوراق
المرفقة بشأن الطلب والتي تم تسليمها هي سارية
وصحيحة.

Name:		الاسم الرباعي:
ID No.:		رقم الهوية:
Legal Status:		الصفة القانونية:
Telephone:		هاتف:
E-mail:		البريد الإلكتروني:
Address:		العنوان:
Date of Application Submissions:		تاريخ الطلب: تقديم

Signature:

التوقيع:

For official use:

لإستخدام الهيئة الرسمي:

رقم الملف:

إدارة النافذة الموحدة:

النواقص في الطلب إن وجدت:

- ١

- ٢

- ٣

- ٤

اسم وتوقيع مستلم الطلب:

تاريخ إبلاغ مقدم الطلب بالنواقص:

إحضار النواقص:

١- تاريخ الإحضار:

٢- تاريخ الإحضار:

٣- تاريخ الإحضار:

٤- تاريخ الإحضار:

توقيع المحضر:

توقيع المحضر:

توقيع المحضر:

توقيع المحضر:

تاريخ إكمال الطلب:

بشأن

تقر الهيئة بأن الطلب قد اكتمل بتاريخ

الصفة:

الاسم:

التوقيع:

قسم تقييم المشروعات ومنح المزايا:

تاريخ التحويل الى قسم تقييم المشروعات ومنح المزايا:

رأي القسم وتقييمه (الطلب والمبررات):

التوقيع:

١- إعفاءات ضريبة الدخل:

رأي قسم تقييم المشروعات ومنح المزايا للإعفاء:

قرار الإعفاء:

تاريخ قرار الإعفاء:

٢- الإعفاءات الجمركية:

قرار الإعفاء:

تاريخ القرار:

موافقة جهة الاختصاص:

تاريخ التحويل إلى جهة الاختصاص:

رد الجهة:

تاريخ الرد:

المدير العام:

تاريخ العرض على المدير العام:

قرار المدير العام:

تاريخ إصدار القرار:

تاريخ تحويل القرار إلى إدارة النافذة الموحدة - قسم خدمة المستثمرين:

تاريخ تبليغ المستثمر بالقرار:

الاعتراضات:

تاريخ تقديم الاعتراضات:

سبب الاعتراض:

-١-

-٢-

قرار الرد على الاعتراض:

For official use:

للاستخدام الهيئة الرسمي:

الوضع الحالي للمشروع:

تاريخ التوقف عن العمل:

في حال توقف المشروع:

سبب التوقف:

ملاحظات خاصة عن المشروع: